

## 調解論壇及「調解為先」承諾書活動講座

### Seminar on Mediation Forum and “Mediate First” Pledge



本會於2019年5月2日舉行「調解論壇及“調解為先”承諾書活動講座」，邀得94個婦女團體及機構響應支持，並由香港特別行政區律政司司長鄭若驊資深大律師主題演講，親自講解承諾書目的，鼓勵以「調解」和睦解決紛爭。

律政司於2009年開始推出“調解為先”承諾書運動，以推動香港以調解解決爭議。“調解為先”承諾書不具法律約束力，承諾人承諾在採用其他爭議解決方法前先以調解解決爭議，現時已有超過480家公司、組織及聯會簽署承諾書。

是次出席講座的嘉賓超過140人，包括40多個香港各界婦女團體的領袖，以及50多間香港不同界別企業及機構代表，現場向律政司呈交“調解為先”承諾書，承諾以「調解」和睦解決紛爭共建和諧社會。

The seminar regarding the Mediation Forum and “Mediate First” Pledge

was held on 2 May 2019. 94 women associations and companies came to support. We were honored to have Ms. Teresa Cheng, SC, Secretary for Justice, as our guest speaker to explain the objective of the Pledge and to encourage the resolution of disputes by mediation.

The “Mediate First” Pledge was launched by the Department of Justice since 2009 to promote the use of mediation to resolve disputes in Hong Kong, over 480 organisations have signed the Pledge by now. It is a non-legally binding commitment by pledgees to use mediation first to resolve disputes before resorting to other means of dispute resolution, such as court litigation.

Over 140 guests attended the seminar, where around 40 of them are from women associations in Hong Kong, and around 50 of them are the representatives of different enterprise and companies. They all submitted the Pledge to Secretary for Justice and promised to resolve the disputes by mediation.

## 「修訂逃犯條例」講座

### Seminar on “Amend the Fugitive Offenders Ordinance”

2019  
6月/Jun

本會於2019年6月3日舉辦修訂《逃犯條例》講座，邀得政務司司長張建宗及保安局副局長區志光蒞臨婦協，親身講解草案條文，讓大家加深了解草案。

多個婦女團體出席講座，並一一踴躍發問，本會亦感謝國際法律專員曾強先生出席講座，與張建宗司長及區志光副局長解答本會會員及收集婦女界意見。

HKFW hosted a seminar regarding the Amendment to the Fugitive Offenders Ordinance on 3 June 2019. We were honored to have the presence of the Hon. Mr. Matthew Cheung, Chief Secretary for Administration, and Mr. Sonny Au, Under Secy for Security, as our guest speakers to explain the Ordinance to our members.

A number of women groups in Hong Kong had also sent representatives to participate in the seminar. We would also like to thank Mr. Paul Tsang, Law Officer (International Law) to attend the seminar and answer questions from participants with Mr. Cheung and Mr. Au.